VOCABULAIRE

道	みち	Michi	Route
真っ直ぐ	まっすぐ	Massugu	Tout droit
信号	しんごう	Shingou	Feu de signalisation
それから	それから	Sorekara	Ensuite
角	かど	Kado	Coin/tournant
目	め	Me	Oeil/yeux
どういたしまして	どういたしまして	Douitashimashite	Je vous en prie
警官	けいかん	Keikan	Policier
回	かい	Kai	Fois
もう	もう	Mou	Encore
言う	いう	Iu	Dire



TEXTE

ドロテ :
すみません、郵便局はどこですか。

警官 :
郵便局ですか。この道を真っ直ぐ行ってください。一つ目の信号を右に曲がってください。

ドロテ :
一つ目の信号を右ですね。

警官 :
はい、それから、真っ直ぐ行ってください。二つ目の角に郵便局があります。

ドロテ :
二つ目の角ですね。わかりました。どうもありがとうございます。

警官 :
いいえ、どういたしまして。

ドロテ: すみません、ゆうびんきょくはどこですか。	Dorothé: - Excusez-moi. Je cherche la poste (lit. Où est la poste?).
けいかん: ゆうびんきょくですか。このみちをまっすぐいってください。ひとつめのしんごうをみぎにまがってください。	Policier: - La poste? Prenez cette route tout droit, au premier feu tournez à droite.
ドロテ: ひとつめのしんごうをみぎですね。	Dorothé: - À droite au premier feu?
けいかん: はい、それから、まっすぐいってください。ふたつめのかどにゆうびんきょくがあります。	Policier: - Oui, ensuite continuez tout droit. Il y a un bureau de poste à la deuxième intersection.
ドロテ: ふたつめのかどですね。わかりました。どうもありがとうございます。	Dorothé: - La deuxième intersection? J'ai compris. Merci beaucoup.
けいかん: いいえ、どういたしまして。	Policier: - Je vous en prie.



※ La forme –te kudasai

On utilise la forme -te kudasai pour demander poliment à un interlocuteur de faire quelque chose.

- 聞いてください。
- Ecoutez s'il vous plaît.

- この本を読んでください。「このほんをよんでください。」
- Lisez ce livre s'il vous plaît.

- 待ってください。「まってください。」
- Attendez s'il vous plaît.

- もう一回言ってください。「もういっかいいってください。」
- Répétez s'il vous plaît. (lit. dites encore une fois s'il vous plaît)

Notez que ください seul ou après un nom se traduit par "donnez-moi s'il vous plaît".

- お茶ください。「おちゃください。」
- Donnez-moi du thé s'il vous plaît.

※ 一つ目 (hitotsume): le premier

On utilise 目「め」pour classer les choses ou évènements.

一つ（une chose) => 一つ目（le premier/la première)

二つ（deux choses) => 二つ目（le deuxième)

一回「いっかい」(une fois) => 一回目（la première fois)

三回「さんかい」(trois fois) => 三回目（la troisième fois)

一回	いっかい	Une fois
二回	にかい	Deux fois
三回	さんかい	Trois fois
四回	よんかい	Quatre fois
五回	ごかい	Cinq fois
六回	ろっかい	Six fois
七回	ななかい	Sept fois
八回	はっかい	Huit fois
九回	きゅうかい	Neuf fois
十回	じゅうかい	Dix fois